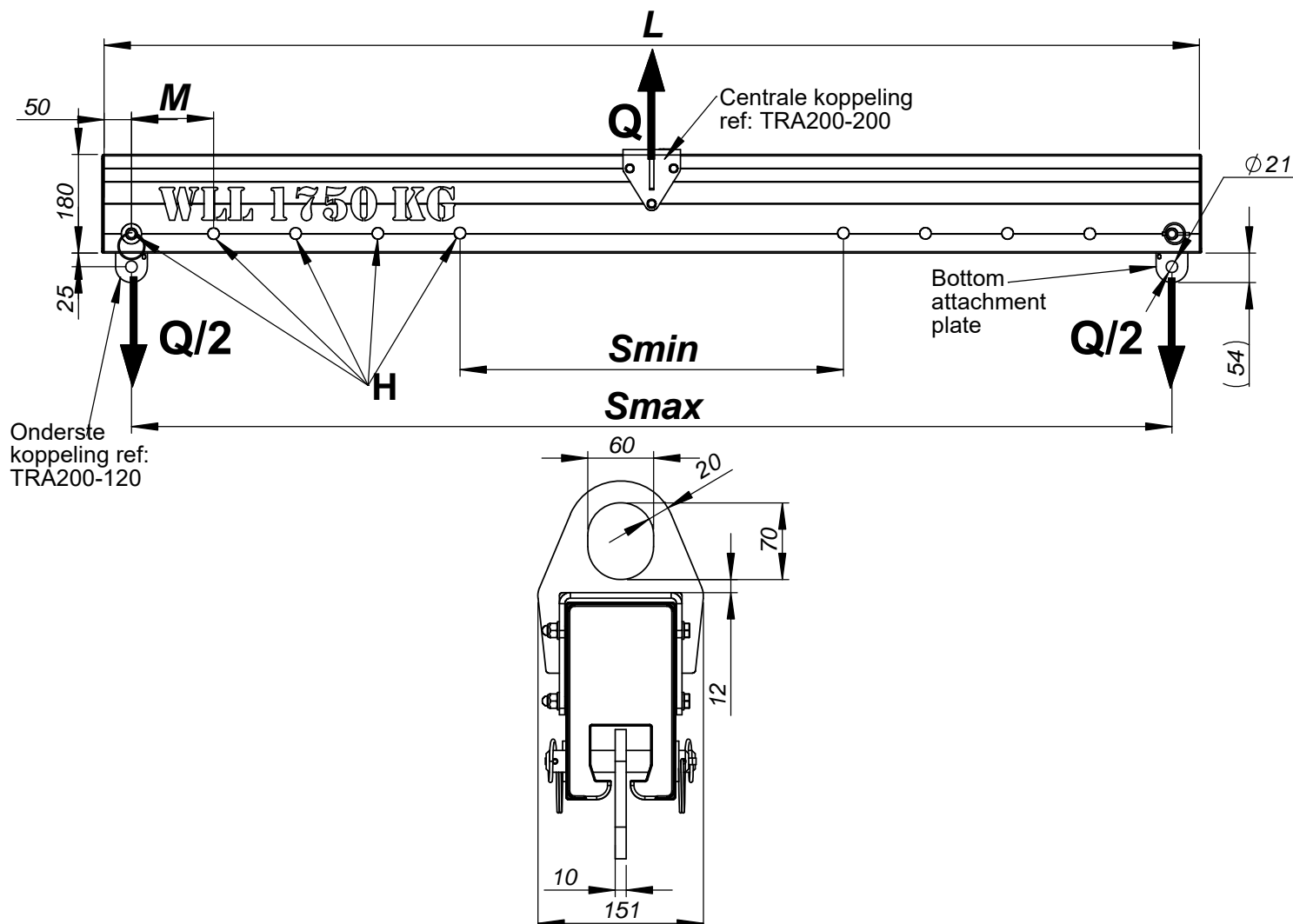


**TOEPASSING**

Rechte dwarsbalk van TRA-serie is een draagapparaat met een totale lengte "L" [m], geschikt voor het uitvoeren van manipulatiehandelingen met hangende lange ladingen met een maximaal gewicht van "Q" [kg] en een maximale gripbreedte van "Smax" [m]. De dwarsbalk bestaat uit een balk (gemaakt van geanodiseerde aluminiumlegering), een centrale greep (gemaakt van gepoedercoat staal) en twee onderste grepen (pennen gemaakt van gegalvaniseerd staal en haken van gepoedercoat aluminium).



**CATALOGUSNUMMER**

**TRA 200 - H5 - 150 - 1750**

Type balk:  
TRA – Rechte dwarsbalk

"L" Totale balklengte [cm]  
MIN 050 - 0.5m  
100 - 1m  
150 - 1.5m  
...  
200 - 2m  
375 - 3.75m

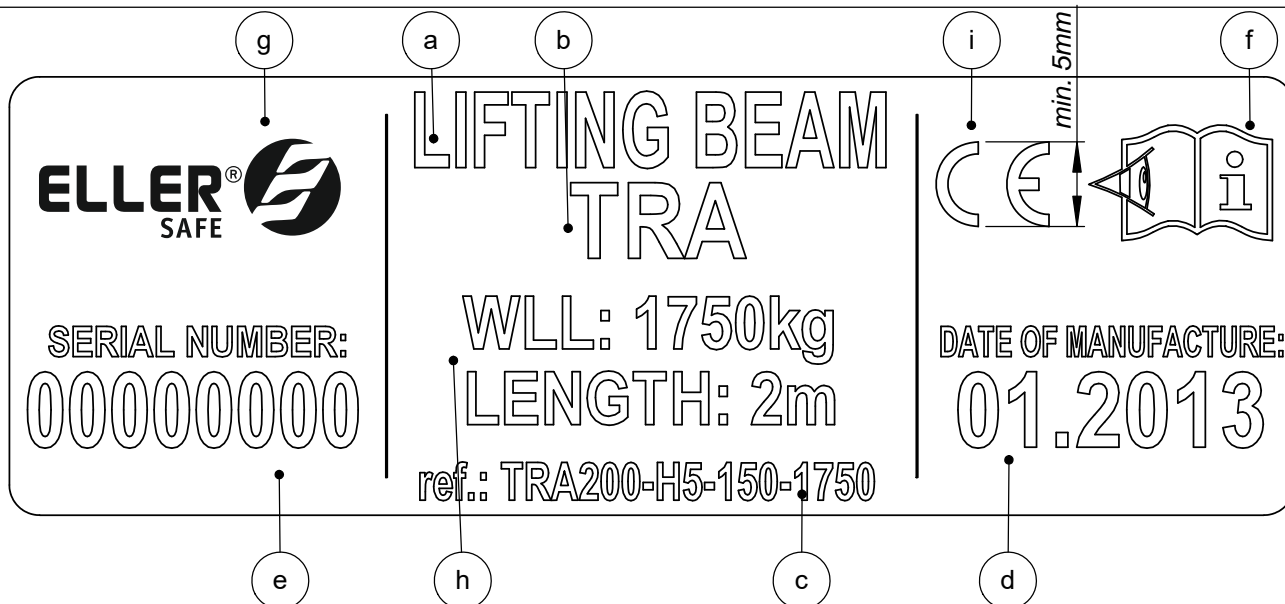
"M" Afstand van de afstelgaten [mm]  
MIN 100mm  
TOENAME: 50mm  
dezelfde afmeting voor alle gaten

"H" aantal afstelgaten  
(aan één zijde van de balk)  
H5 - 5 gaten aan één zijde

"Q" WLL (Draagvermogen) [kg] tot 1m  
- 2000kg  
tot 2m - 1750kg  
tot 2,5m - 1500kg  
tot 3m - 1250kg  
tot 4m - 750kg  
tot 5m - 500kg

- Draagvermogen (WLL) van de balk mag niet worden aangepast (tot 1m WLL=2000kg, tot 2m WLL=1750, e.d.)
- "L" Toename totale balklengte: 0,05m (min lengte 0,5m / max lengte 5,0m).
- "M" Toename afstand van de afstelgaten 50mm (min afstand 100mm).
- Smax [m] = L [m] - 0,1m
- Als aantal afstelgaten "H" = 1 dan "Smax" = "Smin" (Parameter "M" niet toepassen)





#### OMSCHRIJVING VAN DE MARKERING

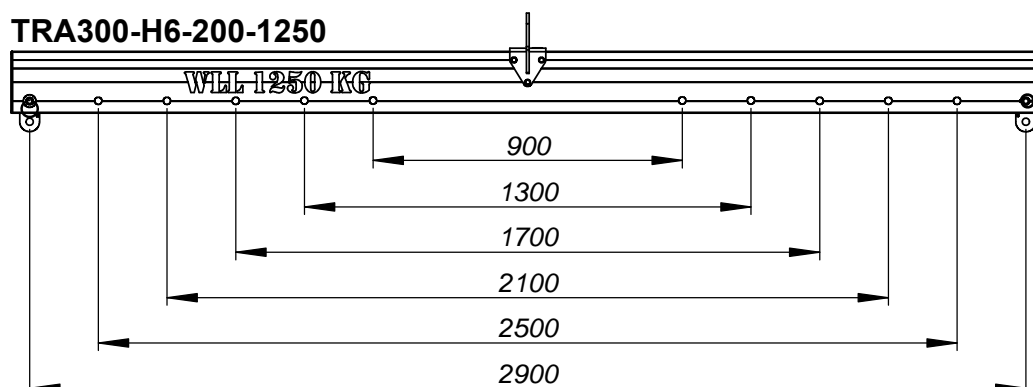
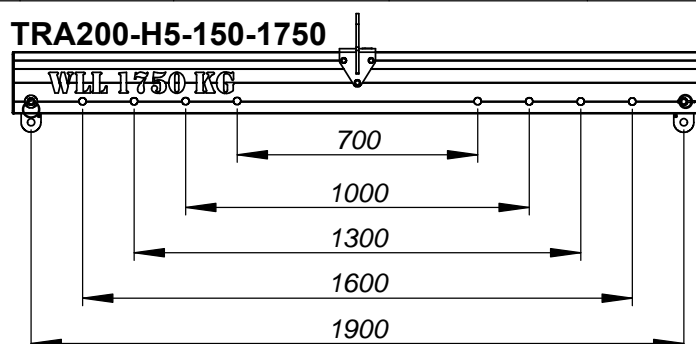
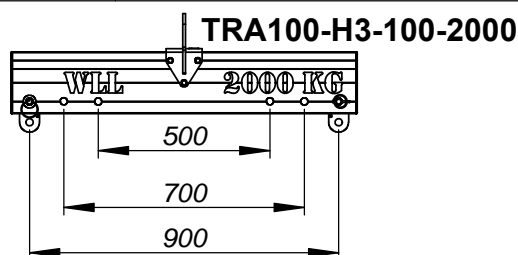
- a) Naam/type apparaat
- b) Model van het apparaat.
- c) Catalogusnummer.
- d) Productiemaand en -jaar.
- e) Serienummer.
- f) Let op: lees de gebruiksaanwijzing.
- g) Aanduiding van de producent of distributeur.
- h) Markering draagvermogen en totale balklengte.
- i) CE markering

**MARKERING  
DRAAGVERM  
OGEN  
AAN BEIDE  
ZIJDEN VAN  
DE BALK**

**PLAATSING  
PRODUCTIE  
KENMEREN**

#### PARAMETERS BASISUITVOERINGEN VAN DE BALKEN

BALKLEN GTE	ASTAND BALKGREPEN	DRAAGVER MOGEN (WLL)	AFSTAND GATEN IN DE AFSTELBALK	AANTAL AFSTELGATEN AAN EEN ZIJDE	EIGENGEWICHT BALK (zonder sluiting en haken)
L [m]	S [m]	Q [kg]	M [mm]	H [pcs]	[kg]
1m	0,9 / 0,7 / 0,5m	2000kg	100mm	3 pcs.	9,5kg
2m	1,9 / 1,6 / 1,3 / 1 / 0,7 m	1750kg	150mm	5 pcs.	16kg
3m	2,9 / 2,5 / 2,1 / 1,7 / 1,3 / 0,9 m	1250kg	200mm	6 pcs.	22,6kg
4m	3,9 / 3,4 / 2,9 / 2,4 / 1,9 / 1,4 / 0,9 m	750kg	250mm	7 pcs.	29,1kg
5m	4,9 / 4,3 / 3,7 / 3,1 / 2,5 / 1,9 / 1,3 m	500kg	300mm	7 pcs.	35,7kg



## INSPECTIE

- Vóór het eerste gebruik alle onderdelen van het apparaat controleren om schade door onjuist gebruik of opslag uit te sluiten.
- Vóór elk gebruik van de balk moet een grondige inspectie worden uitgevoerd om de staat van de balk en de goede werking ervan te controleren. Controleer zorgvuldig alle balkelementen op schade, slijtage (verlies van 10% of meer van de nominale waarde van de dikte van de onderdelen), overmatige slijtage, corrosie, scheuren en defecten.
- Controleer voor elk gebruik de leesbaarheid van de markering.
- Controleer alle extra aangesloten onderdelen (lussen, sluitingen, haken enz.) om te voorkomen dat de lading per ongeluk losraakt.

## PERIODIEKE KEURINGEN

Ten minste eenmaal per jaar, na 12 maanden dient de balk buiten gebruik te worden gesteld voor periodieke nauwkeurige keuring. De keuring kan worden uitgevoerd door een op de werkplek verantwoordelijke persoon voor periodieke keuringen van de hijsmiddelen en op dit gebied opgeleid. De periodieke keuring kan worden uitgevoerd door de producent van het apparaat of door een persoon of firma die door de producent gemachtigd is. Bij gebruik van het apparaat in moeilijke omstandigheden, kan deze periode worden verkort.

## BUITEN GEBRUIK STELLEN

Bij twijfel betreffende toestand van het apparaat tijdens inspectie of gebruik, moet de arm onmiddellijk buiten gebruik worden gesteld. Het apparaat kan opnieuw voor gebruik worden goedgekeurd nadat een inspectie van de fabrikant is uitgevoerd en schriftelijke toestemming van de fabrikant voor het gebruik ervan is opgesteld.

## ALGEMENE GEBRUIKSREGELS EN VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Plan de hijswerkzaamheden, bepaal het gewicht van de lading en bereid de loszone voor, zorg ervoor dat deze het gewicht overneemt.
- Vooraleer de balk wordt gebruikt, moet een visuele en mechanische inspectie worden uitgevoerd. Gebruik de balk niet als er materiële defecten worden geconstateerd.
- De gebruiker moet tijdens de operatie verplichte beschermende middelen dragen (helm, beschermende handschoenen en reflecterend vest). Gebruik indien nodig een harnasgordel.
- Het apparaat mag alleen door gekwalificeerd personeel worden gebruikt. De operator moet in de bediening van het apparaat worden opgeleid.
- Naast deze gebruiksaanwijzing moeten ook de arbo-voorschriften van de werkplek worden nageleefd. Er moeten altijd strengere regels en voorschriften worden toegepast.
- De balk is geschikt voor het heffen en neerlaten van lasten met het maximale WLL-gewicht dat op de balk staat vermeld.
- Gebruik nooit meer kracht dan op de WLL-markering op de balk.
- Het gewicht van de balk met de bevestigingselementen moet worden opgeteld wanneer het gewicht van de lading wordt berekend dat op de kraanhaak zal worden toegepast.
- De balk is geen evacuatie- en/of hefwerktuig en mag hiervoor niet worden gebruikt.
- Gebruik de balk met het beoogde doel.
- Hef geen lasten boven een door mensen bezet oppervlak.
- Laat de opgehesen last niet zonder toezicht.
- De constructie van de balk nooit aanpassen en geen elementen van het stel zelfstandig vervangen.
- Alle aanpassingen/reparaties moeten door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.
- Voordat de werkzaamheden worden gestart, altijd de verbinding tussen alle aangesloten onderdelen (sluitingen, lussen, kabels, haken etc.) controleren.
- Controleer de stabiliteit van de last die aan de balk is bevestigd.
- Het zwaartepunt van de last moet zich direct onder het haakbevestigingspunt of precies tussen het haakbevestigingspunt bevinden.
- Plaats de draagbalk horizontaal. Maximale helling tegenover het niveau 6.
- Het gebruik van de balk met andere hijsinrichtingen moet met de bedieningsinstructies voor deze apparaten overeenstemmen.
- Het is verboden de stellen te gebruiken waarin de balk de werking van andere elementen op enigerlei wijze verstoort.
- Werk niet op plaatsen waar het apparaat kan zwaaien en tegen een object slaan, of op plaatsen waar de lijnen elkaar kunnen kruisen of met de touwen van een ander apparaat op het gebied verstrengelen.
- Hulponderdelen die bij de balk worden gebruikt, moeten zijn uitgerust met geschikte vergrendelingen om onbedoeld ontgrendelen van de lading te voorkomen.
- Let altijd op de plaatsing van de draagbalk.
- Let goed op de draagbalk in geheven positie zowel wanneer beladen als gelost.
- Vermijd plotseling stoppen en trekken bij het gebruik van de balk. Overbelast de balk niet dynamisch.
- Vergrendel altijd de onderste pennen altijd met splitpennen.
- Gebruik het apparaat niet in zure en chemisch agressieve omgevingen.
- Gebruik binnen een temperatuurbereik van -20 t/m +100 .
- Gebruik de balk niet in zware weersomstandigheden (ijs, sneeuw, mist, harde wind, storm).
- Neem bij twijfel over de toestand en het gebruik van de balk contact op met de fabrikant van het apparaat.

## DRAAGVERMOGEN VAN DE BALK (WLL)

De onder de balk hangende lading moet altijd worden aangesloten op de twee onderste haken, die met de balk zijn verbonden door de pennen die met splitpennen zijn vastgezet. Het maximale draagvermogen (WLL) wordt altijd op de balk aangegeven.

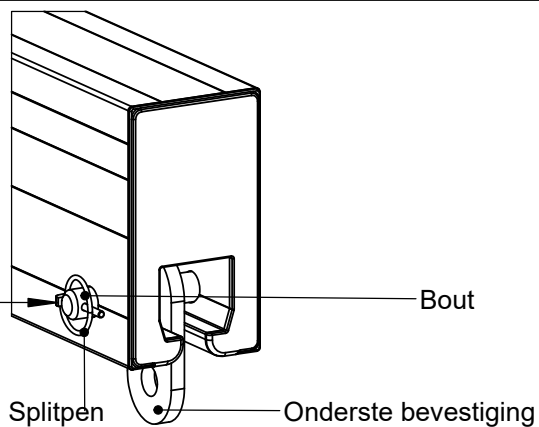
## VERVOER

De balk moet worden vervoerd in een beschermende verpakking die bescherming biedt tegen mechanische schade en/of bevochtiging, bv. zakken gemaakt van geïmpregneerd textiel of in stalen/plastic/waterdichte houten kisten of dozen.

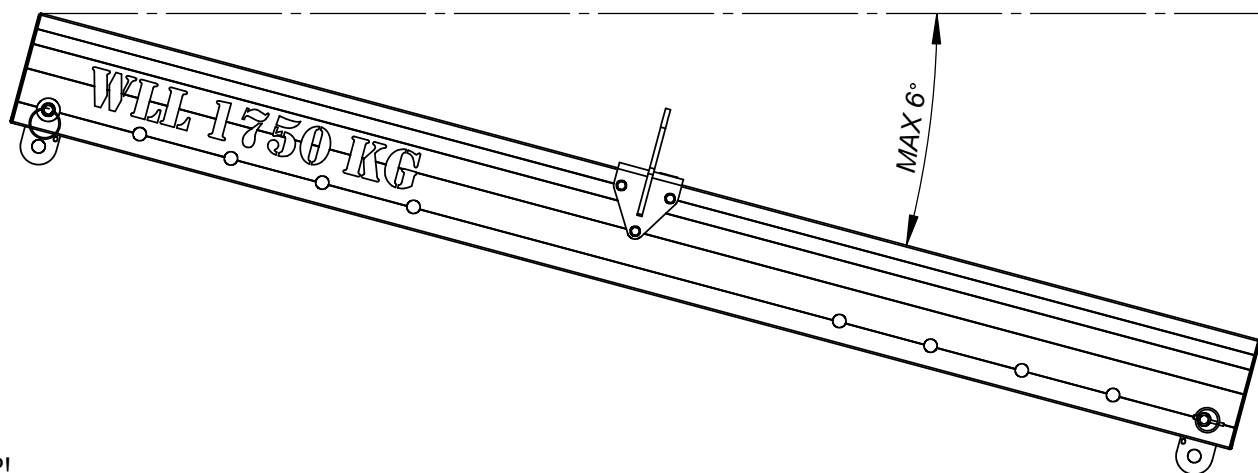
## ONDERHOUD EN OPSLAG

Tijdens gebruik de balk tegen mechanische, chemische en thermische beschadigingen beschermen. Gebruik geen beschadigde of defecte apparaten. Vervuild apparaat moet met een vochtig doekje worden schoongemaakt en in de lucht gedroogd. Bewaar de balk in gesloten ruimte, uit de buurt van vocht- en warmtebronnen. De draagbalk moet horizontaal worden opgeslagen.

LET OP!  
Maak altijd de  
bout met een  
splitpen vast!

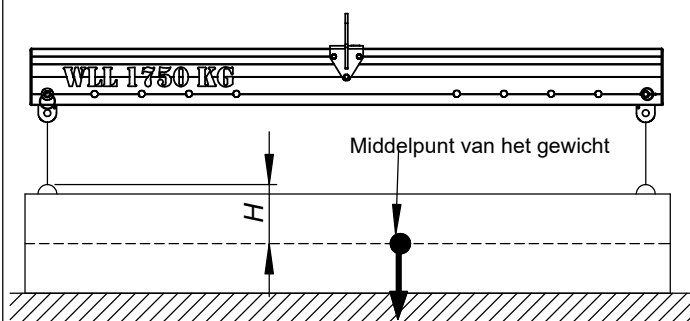


LET OP!  
De balkafwijking tegenover het niveau mag niet groter zijn dan 6°.

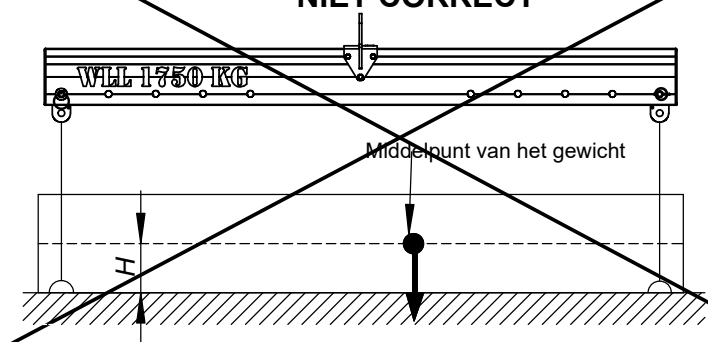


LET OP!  
Het zwaartepunt moet zich direct onder de haakkoppeling of precies tussen de haakkoppelingen bevinden.

**CORRECT**



**NIET CORRECT**



# GEBRUIKSKAART

HET BEDRIJF WAAR HET APPARAAT WORDT GEBRUIKT IS VERANTWOORDELIJK VOOR DE INSCHRIJVINGEN IN DE GEBRUIKSKAART. DE GEBRUIKSKAART MOET WORDEN INGEVULD VOOR DE EERSTE INGEBRIJKNAMEN VAN HET TOESTEL. ALLE INFORMATIE OVER HET TOESTEL (NAAM, SERIENUMMER, AANKOOPDATUM EN DATUM VAN DE INGEBRIJKNAMEN, NAAM GEBRUIKER, INFORMATIE BETREFFENDE DE REPARATIES EN CONTROLES EN BUITEN GEBRUIK STELLEN) MOETEN OP DE GEBRUIKSKAART VAN BEPAALD TOESTEL WORDEN VERMELD.

NAAM VAN HET APPARAAT/MODEL

CATALOGUSNUMMER

SERIENUMMER

PRODUCTIEDATUM

AANKOOPDATUM

DATUM INGEBRIJKNAMEN

NAAM VAN DE GEBRUIKER

## TECHNISCHE KEURING

	DATUM	OORZAAK TECHNISCHE KEURING/REPARATIE	VERMELDE SCHADES, UITGEVOERDE REPARATIES EN OVERIGE OPMERKINGEN	LEESBARE HANDTEKENING VAN DE BEVOEGDE PERSOON	DATUM VOLGENDE KEURING
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					

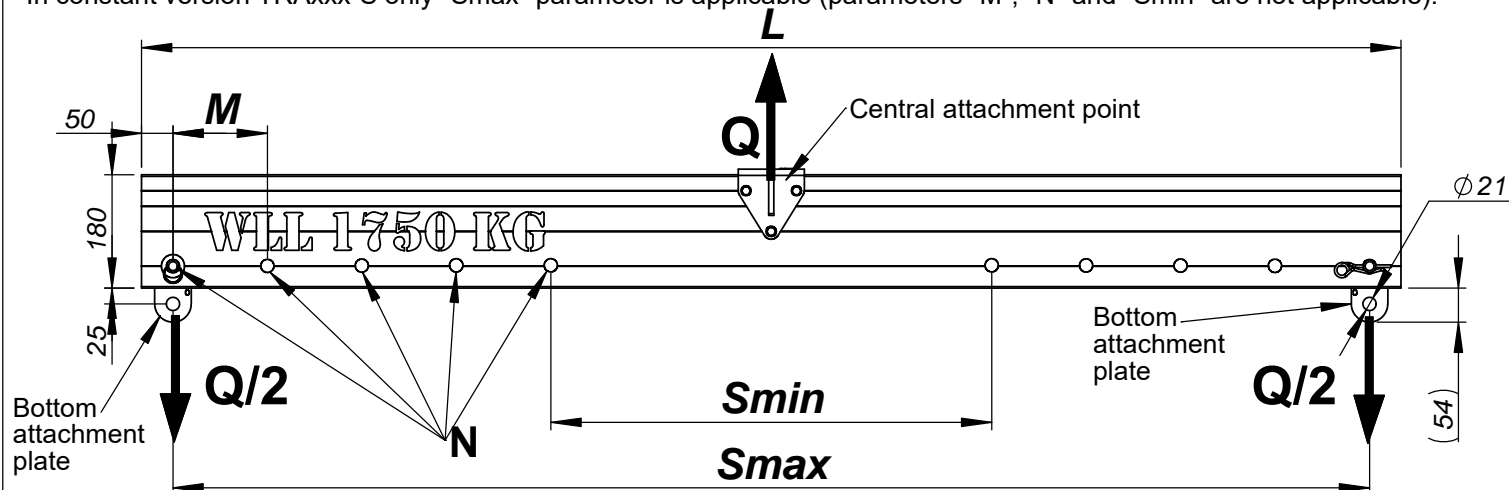
## DESCRIPTION

TRA series straight lifting beam is a lifting device designed to perform manipulation of the suspended long load with maximum weight "Q" [kg]. Maximum length of the beam is marked as "L" [m]. Lifting beam span "S" [m] can be changed in regulated version (TRAxxx-R) between "Smax" and "Smin" with "M" [mm] increment in "N" [pcs] positions. Hooks and shackles are sold separately. TRA device consist of beam (made of anodized aluminium alloy), central attachment point (mode of powder painted steel) and two bottom attachment plates for shackles and hooks connection (pins made of galvanized steel, plates made of powder painted aluminium alloy).

## PARAMETERS

BEAM LENGTH	BEAM SPAN RANGE	WORKING LOAD LIMIT (WLL)	HOLE SPACING IN ADJUSTABLE BEAM	NUMBER OF ADJUSTABLE HOLES (ONE SIDE)	BEAM WEIGHT (without hooks and shackles)
L [m]	S [m]	Q [kg]	M [mm]	N [pcs]	[kg]
1m	0,9 / 0,7 / 0,5m	2000kg	100mm	3 pcs.	9,5kg
2m	1,9 / 1,6 / 1,3 / 1 / 0,7 m	1750kg	150mm	5 pcs.	16kg
3m	2,9 / 2,5 / 2,1 / 1,7 / 1,3 / 0,9 m	1250kg	200mm	6 pcs.	22,6kg
4m	3,9 / 3,4 / 2,9 / 2,4 / 1,9 / 1,4 / 0,9 m	750kg	250mm	7 pcs.	29,1kg
5m	4,9 / 4,3 / 3,7 / 3,1 / 2,5 / 1,9 / 1,3 m	500kg	300mm	7 pcs.	35,7kg

In constant version TRAxxx-S only "Smax" parameter is applicable (parameters "M", "N" and "Smin" are not applicable).



## REFERENCE NUMBER

TRA 200 - R

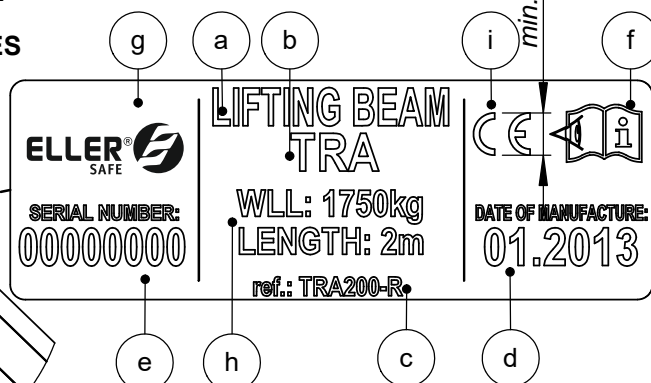
Lifting beam type:  
TRA - Straight Lifting Beam

Options:  
R - adjustable  
S - constant

Max length / Working Load Limit:  
200 - 2m - 2000kg  
300 - 3m - 1500kg  
400 - 4m - 1250kg  
500 - 5m - 1000kg

## MARKING

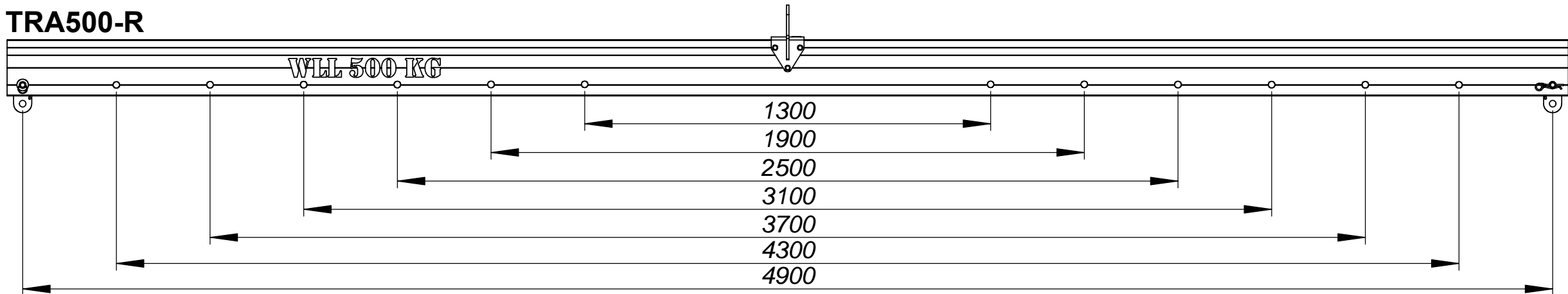
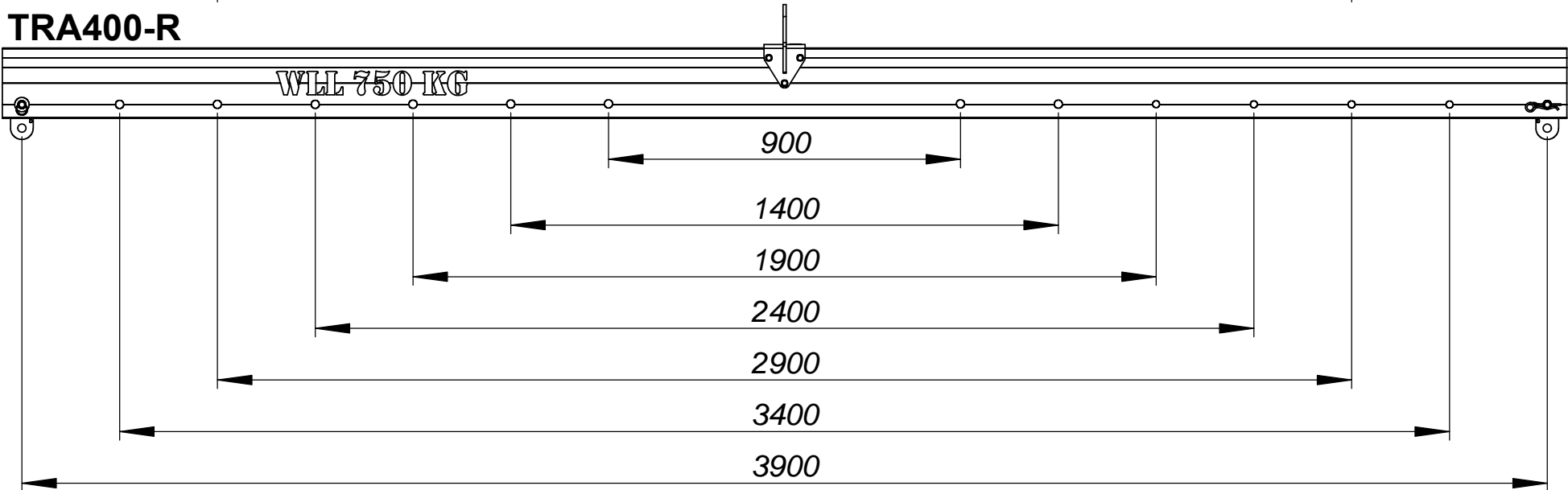
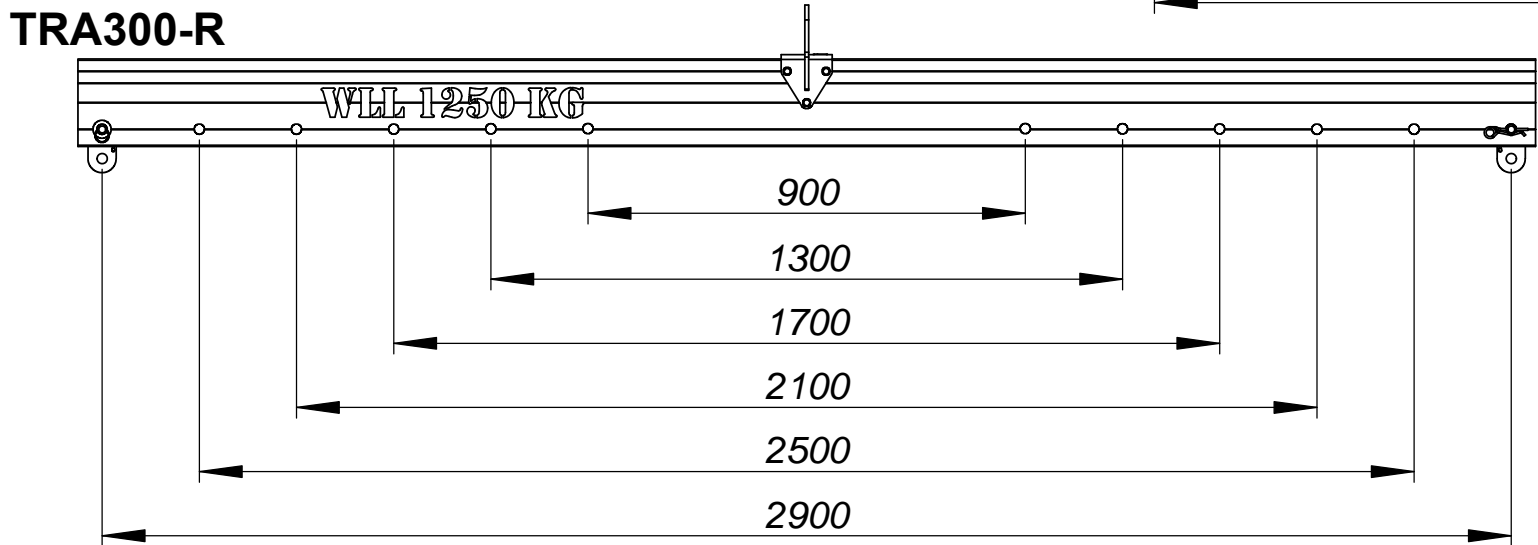
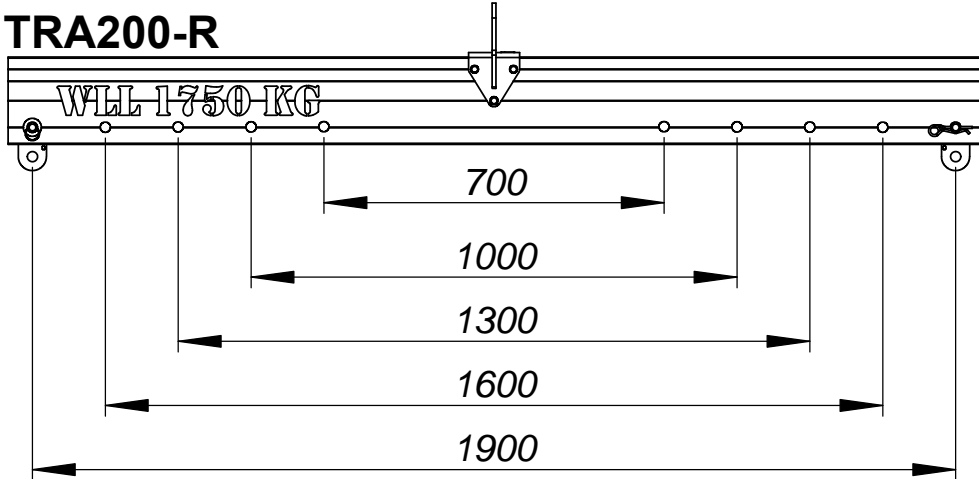
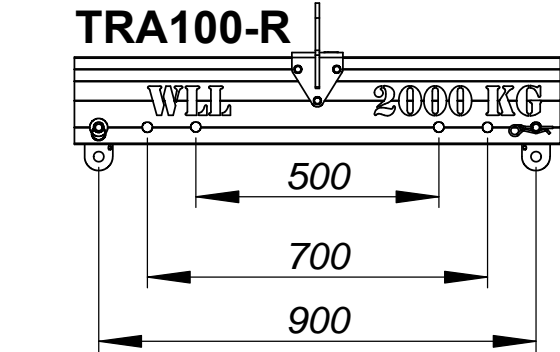
WLL MARK  
PAINTED  
BOTH SIDES



### IDENTITY LABEL CONTENT

- device type
- model symbol
- Reference number
- Month and year of manufacture
- Serial number
- Caution - read the manual
- Marking of the manufacturer or distributor.
- Working Load Limit and beam length.
- CE mark.

SPAN RANGE FOR TRAxXX-R  
REGULATED LIFTING BEAM



## **INSPECTION**

- Before first use examine all components of the device, in order to exclude damage caused by improper handling or storage.
- Before each use of the beam, carry out thorough inspection to check the beam condition and proper operation. Carefully check all elements of the beam, paying particular attention to any damage, wiping (loss 10% or more of the nominal value of part thickness), excessive wear, corrosion, abrasion, cuts and malfunction.
- Before each use check legibility of the marking.
- Inspect all additional connected parts (sling, shackles, hooks, etc.) to prevent accidental detachment of the load.

## **PERIODIC INSPECTION**

At least once a year, after 12 months of use the beam should be withdrawn from use for a detailed interim inspection. The inspection can be carried out by the person responsible in the workplace for the interim inspections of lifting equipment and trained for this purpose. Periodic inspections can also be carried out by the equipment manufacturer or a person or a company authorized by the manufacturer. When device is used in difficult working conditions mentioned period can be shortened.

## **WITHDRAWAL FROM USE**

The beam must be immediately withdrawn from use if there is any doubt about the condition of the device during inspection or its operation. The device may be readmitted for use only after a manufacturer's detailed inspection, and manufacturer's written consent for its use.

## **THE ESSENTIAL SAFETY RULES AND ESSENTIAL PRINCIPLES OF USE**

- Plan the lifting operation, establish the weight of the load and prepare the landing area ensuring that it will take the weight.
- Beam must be visually and mechanically inspected before use. Do not use beam if any defective material is detected.
- The operator must wear the obligatory security equipment during the whole operation (hard hat, safety shoes, safety gloves and hi-vis vest). If necessary use safety harnesses.
- Only qualified operators should use this device. The operator should be trained to use the device.
- In addition to this manual, follow the health and safety regulations in force during operation in the working area. Always use more restrictive rules and principles.
- Beam is used for lifting and lowering loads weighing up to WLL indicated on the beam.
- Never apply more force than the WLL marked on the beam.
- Do not overload beam with any dynamic action.
- The weight of the beam, together with attachments, must be added to the weight of the load when calculating the total load that will be imposed on the crane hook.
- Beam is not an emergency device for lifting people and it should not be used for this purpose.
- Do not use beam contrary to its intended use.
- Do not lift loads over an area occupied by people.
- Do not leave suspended load unattended.
- Do not change the beam design, repair or replaceable elements included in the kit.
- Any modifications / repairs should be made by qualified personnel.
- Before operation always check connection between all connected parts (shackles, slings, wires, hooks, etc).
- Check the stability of the load attached to the beam.
- The center of gravity of the load should be directly below the point of the hook device or exactly between the point of the hook.
- Maintain the horizontal of the suspension beam. Maximum inclination 6°.
- The use of the beam with other devices for lifting loads must be in accordance with the instruction for use of these devices.
- It is forbidden to use the kits in which the beam is included, in which the operation of any component disrupts the operation of other components.
- Avoid working where user may swing and hit an object or where lines may cross or tangle with that of another worker in the area.
- The auxiliary elements used with beam should be equipped with locking devices to avoid involuntary unloading the load.
- Always pay attention to the position of the suspension beam.
- Watch carefully the suspension beam when elevated, both when loaded and when not.
- Avoid suddenly stops and jerks while using the beam.
- Always secure bottom attachment plate pins with cotter.
- Do not use the device in acidic and chemically aggressive environment.
- Use in temperature range from -20° to +100°.
- The beam should not be used in difficult weather conditions (ice, snow, fog, strong wind, storm).
- In case of any doubts as to the condition and usage of the beam, please contact the manufacturer of the device.

## **BEAM LOAD CARRYING CAPACITY (WLL)**

The load suspended under the beam should be always connected to two of the bottom attachment plates, which are connected to the beam with pins secured by cotter. Maximum operating load carrying capacity (WLL) is always indicated on the beam.

## **TRANSPORTATION**

The beam should be transported in packaging protecting it from damage or getting wet, e.g. bags made of impregnated fabric or in steel / plastic / waterproof wooden cases or boxes.

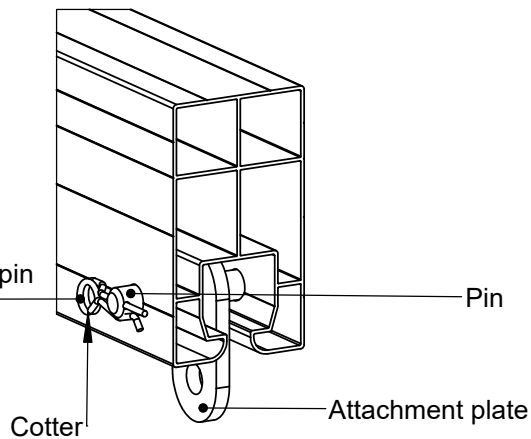
## **MAINTENANCE AND STORAGE**

When using the beam, protect it against mechanical, chemical and thermal damage. Do not use a damaged or malfunctioning device. Clean a dirty device with a damp cloth. Store the beam indoors, away from moisture and sources of heat. Store the suspension beam in a horizontal position.

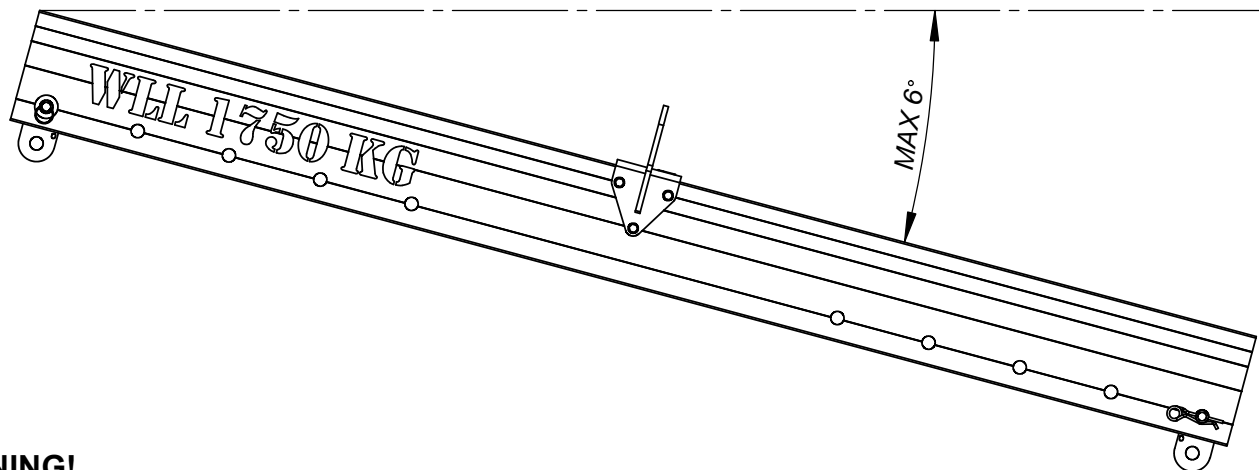


**WARNING!**

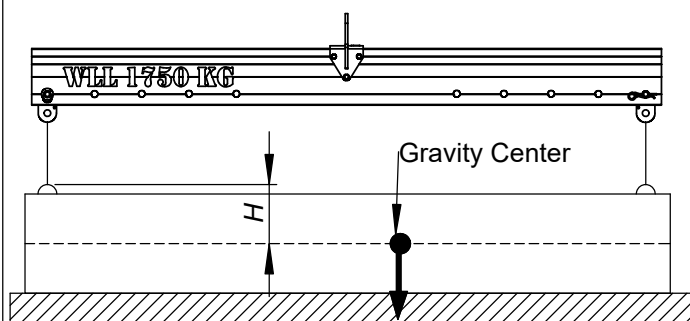
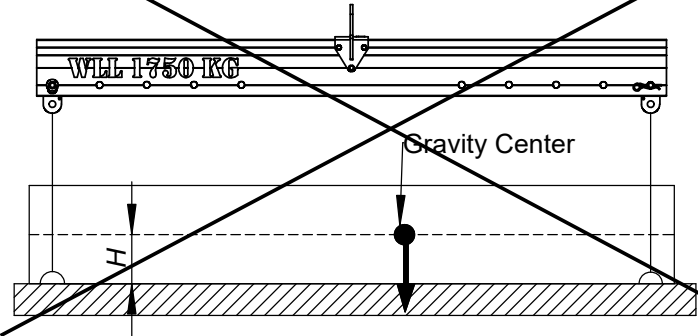
Always secure pin with cotter!

**WARNING!**

The beam cannot exceed 6° inclination with respect to the horizontal.

**WARNING!**

The center of gravity of the load should be directly below the point of the hook device or exactly between the point of the hook.

**CORRECT****WRONG**

# IDENTITY CARD

IT IS RESPONSIBILITY OF THE USER ORGANISATION TO PROVIDE THE IDENTITY CARD AND TO FILL IN THE DETAILS REQUIRED. THE IDENTITY CARD SHOULD BE FILLED IN ONLY BY COMPETENT PERSON RESPONSIBLE FOR PROTECTIVE EQUIPMENT. THE IDENTITY CARD SHOULD BE FILLED IN BEFORE THE FIRST USE OF THE EQUIPMENT. ANY INFORMATION ABOUT THE EQUIPMENT LIKE: PERIODIC INSPECTIONS, REPAIRS, REASONS OF EQUIPMENT'S WITHDRAWN FROM USE SHALL BE NOTED. THE IDENTITY CARD SHOULD BE STORED DURING A WHOLE PERIOD OF EQUIPMENT UTILIZATION. DO NOT USE THE EQUIPMENT WITHOUT THE IDENTITY CARD.

**MODEL AND TYPE OF EQUIPMENT**

**REF. NUMBER**

**SERIAL NUMBER**

**DATE OF MANUFACTURE**

**DATE OF PURCHASE**

**DATE OF FIRST USE**

**USER NAME**

## PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY

	DATE	REASON FOR SERVICING / REPAIR	REPAIRS CARRIED OUT	NAME AND SIGNATURE OF COMPETENT PERSON	DATE OF NEXT EXAMINATION
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					